

60L-1F - 110L-2F



700806 - 700809

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2022-03-11

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	11
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter.....	12
5	Installation och handhavande	14
5.1	Installation.....	14
5.2	Handhavande	15
6	Rengöring och underhåll	18
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	18
6.2	Rengöring	19
6.3	Underhåll	19
7	Felsökning	20
8	Återvinning.....	22



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytnas.
- Apparattens anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lägg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka alvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sörj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparattens alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

Säkerhet

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Kylning av drycker i flaskor eller burkar.

Apparaten är avsedd för arbete i en miljö med en maximal temperatur på 38 ° C.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Förvaring av brännbara eller explosiva föremål och vätskor, som eter, fotogen eller lim.
- Förvaring av sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel.
- Förvaring av farmaceutiska produkter eller blodkonserver.
- Förvaring av levande djur.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

Garantiperioden för denna apparat är 24 månader från inköpsdatumet.

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Impulskylare 60L-1F
Art. nr:	700806
Material:	rostfritt stål, plexiglas, plast
Material för utställningsutrymme:	rostfritt stål
Mått på utställningsutrymme (bredd x djup) i mm:	600 x 340
Antal fack:	1
Nyttohöjd invändigt i mm:	450
Kapacitet i liter:	60
Temperaturområde från – till i °C:	2 - 8
Tempeturreglering:	8
Köldmedium / mängd i kg:	R290 / 0,060
Klimatklass:	ST
Vridbara hjul:	-
Anslutningsvärde:	0,175 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	690 x 450 x 1010
Vikt i kg:	39,0

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Namn:	Impulskylare 110L-2F
Art. nr:	700809
Material:	rostfritt stål, plexiglas, plast
Material för utställningsutrymme:	rostfritt stål
Mått på utställningsutrymme (bredd x djup) i mm:	600 x 340
Antal fack:	2
Nyttohöjd invändigt i mm:	350
Kapacitet i liter:	110
Temperaturområde från – till i °C:	2 - 8
Tempeturreglering:	8
Köldmedium / mängd i kg:	R290 / 0,065
Klimatklass:	ST
Vridbara hjul:	4 hjul, 2 spärrbara
Anslutningsvärde:	0,185 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	547 x 753 x 1010
Vikt i kg:	43,0

SV

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- Kylning:
 - Cirkulationsluft
 - Kompressor
- Termostat
- Styrning: Tryckvred
- Digital display
- Kontrollampor:
 - På/av
 - Belysning
- Automatisk avfrostning
- Avdunstning av tövatten
- Invändig LED-belysning
- Egenskaper:
 - Översikt över kylgodset ur 3 perspektiv (700806)
 - Översikt runt om över kylgodset
 - Litet utrymmesbehov

4.2 Apparatsens funktion

Impulskylaren är idealisk för utmatningsområdet på bensinstationer, stormarknader, kiosker eller byggvaruhus. Lämpliga dryckesflaskor och burkar placeras i kylan uppifrån, som sedan kyls ner till inställd temperatur under önskad tidsperiod. Återcirkulerande luftkylning säkerställer att den kalla luften fördelas jämnt inuti apparaten. Temperaturområde: 2 °C till 8 °C

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter

700806

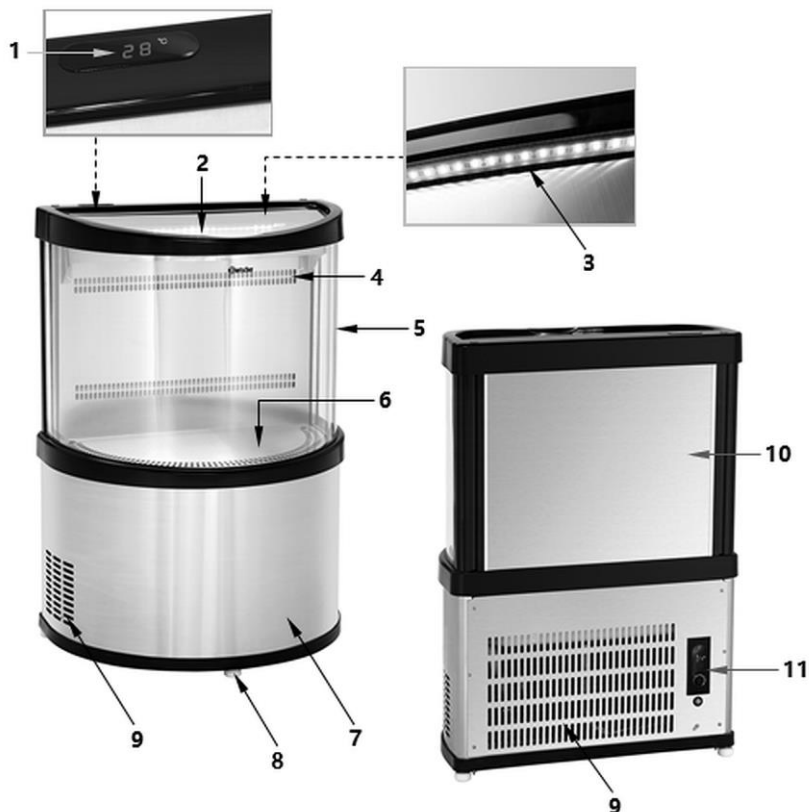


Bild 1

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Temperaturindikator | 2. Gångjärnslocket |
| 3. Invändig LED-belysning | 4. Invändiga ventilationsöppningar |
| 5. Rundat plexiglas | 6. Hylla för placering |
| 7. Hus | 8. Fötter (3x) |
| 9. Ventilationsöppningar | 10. Bakre vägg |
| 11. Manöverelement | |

700809



SV

Bild 2

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Gångjärnslocket (2x) | 2. Invändig LED-belysning |
| 3. Skiljevägg - plexiglasvägg | 4. Invändiga ventilationsöppningar |
| 5. Visningsyta (2x) | 6. Rundat plexiglas |
| 7. Vridbara hjul, 4 st, 2 spärrbara | 8. Hus |
| 9. Ventilationsöppningar | 10. Manöverelement |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylden och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- För att undvika skador på kompressorn ska apparaten inte lutas i en vinkel på 45° under installation eller transport.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukning negativt och begränsa apparatens funktioner.
- Blockera inte eller täck inte ventilationshålen såväl som enhetens luftinlopp och utlopp.
- Placera apparaten så att god och tillräcklig luftcirkulation är möjlig. Öppningarna på apparatens baksida får varken blockeras eller täckas.

Installation och handhavande

- Håll ett minst 10 cm avstånd till väggar och andra föremål.
- Fäst svänghjulen med parkeringsbromsen när maskinen **700809** finns i ett önskat läge.
- I apparaten **700806** släta ut mindre ojämnheter i golvet på installationsplatsen genom att skruva i eller lossa de höjjusterbara fötterna.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Före första användning bör apparaten stå i minst 2 timmar innan den ansluts till elnätet.
- Efter nätsammanbrott eller när stickkontakten har dragits ut från eluttaget ska apparaten inte anslutas till elnätet igen i minst 5 minuter.

SV

5.2 Handhavande

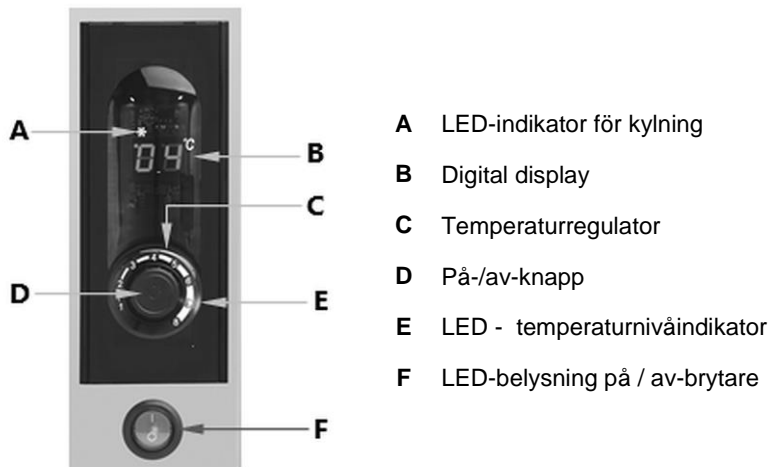
Anvisningar för användare

- Drycker i flaskor eller burkar bör placeras på displayytan så att de är på tillräckligt avstånd från varandra, vilket säkerställer tillräcklig luftcirkulation inuti apparaten. För små avstånd påverkar kylningseffekten negativt.
- För att minska förlusten av kall luft bör öppningstiderna för det gångjärnsförsedda locket under drift vara så korta som möjligt.
- Vid ett plötsligt strömavbrott öppna inte apparatens lock, om möjligt, för att undvika förlust av kylid luft.

Förberedning av apparaten

1. Före första användning ska apparaten rengöras enligt anvisningarna i punkt 6. **"Rengöring"**.
2. Sedan torka apparaten noga.
3. Stäng apparatens lock/lucka.
4. Efter rengöring, vänta ca 30 minuter innan du ansluter apparaten till elnätet.

Manöverelement



Figur 3

Meddelanden

1. **LED-indikator för kylning** : Denna LED-indikator lyser under kylning och blinkar under fördröjningstiden.
2. **LED - temperaturnivåindikator** tänds när temperaturnivån är inställd.

Idrifttagning / inställningar av apparaten

1. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.
2. Tryck på På/Av-knappen. i mitten av temperaturväljaren i mer än 3 sekunder för att slå på apparaten.

Den uppmätta innertemperaturen visas på den digitala displayen. Apparaten startar med en fördröjning.

För **700806** -apparaten visas temperaturen inuti på temperaturdisplayen på enhetens baksida (1, fig. 1).

3. Vrid temperaturregulatoren medurs eller moturs tills önskad temperaturnivå uppnås (1 - 8).
4. Tryck på På/Av-knappen en gång för att spara denna inställning. LED-temperaturnivåindikatorn lyser rött vid motsvarande temperaturnivåinställning. Innertemperaturen visas på den digitala displayen (temperaturdisplay). Om på/av-knappen är inte har tryckts in, visas innertemperaturen efter 6 sekunder.

TIPS!

Temperaturnivåinställningarna 1 - 8 representerar inte apparatens faktiska inre temperatur.

Innertemperaturen är högre när siffran är lägre.

Innertemperaturen är lägre när siffran är högre.

5. Lägg inga drycker på flaska eller burk i maskinen förrän den önskade temperaturen har uppnåtts.

OBS!

Apparaten är utrustad med recirkulerande luftkylning, vilket säkerställs av ventilationsöppningar i displayområdet (och skiljeväggen).

För att inte försämra kyleffekten, se till att ventilerna inte är blockerade eller igensatta vid påfyllning.

6. Vid behov kan du ändra temperaturvärdena med knapparna på temperaturkontrollern.

Sätt på / av LED-belysning

1. Om det behövs, slå på LED-belysningen med den relevanta på/av-knappen genom att trycka den i "I"-läget.

Den röda nätverksindikatorn i switchen kommer att tändas.

2. För att stänga av belysningen, tryck på LED-belysningens strömbrytare till läge "O".

Stäng av apparaten

1. Om apparaten inte kommer att användas längre eller är på väg att rengöras, tryck på På/Av-knappen på mitten av temperaturväljaren måste hållas intryckt i mer än 3 sekunder.

Apparaten stängs av.

På den digitala displayen visas „—“

2. När du har använt enheten, koppla loss den från strömförsörjningen (dra i kontakten!).

SV

6 Rengöring och underhåll

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten regelbundet.
2. Ta ut alla föremål ur apparaten.
3. Rengör visningsområdet, plexiglasväggen, plexiglaset inuti och det gångjärnsförsedda locket/kåporna med en mjuk, fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
4. Plexiglasglaset och huset bör rengöras från utsidan med en mjuk, fuktig trasa.
5. Torka av de rengjorda ytorna med en trasa fuktad med rent vatten.
6. Avsluta med att torka de alla rengjorda ytorna med en mjuk trasa.
7. Lämna locket / locken öppet så att apparaten torkar helt.

6.3 Underhåll

Låt apparaten kontrolleras av en specialiserad tekniker minst en gång om året eller vid behov.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker till och åtgärdande av driffel som förekommer under apparatens drift. Om ett driffel inte kan åtgärdas kontakta service.

Vänligen ange artikelnummer, modellnamn och serienummer. Dessa data finns på typskylten på apparaten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning	Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.	Kontrollera kontakten och sätt i den korrekt i uttaget
	Skadad säkring för eldrift	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Ingen ström	Kontrollera strömförsörjning
Otillräcklig kylningskapacitet	Direkt solljus eller värmekällor i närheten	Flytta apparaten bort från värmekällor
	Fel luftcirkulation runt apparaten	Håll tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål
	Ventiler igensatta eller blockerade	Håll ventilationsöppningar exponerade
	Det gångjärnsförsedda locket är inte helt stängt eller öppnat för ofta eller för långa öppningstider	Stäng locket ordentligt på gångjärnen, minska tiden för att öppna locket till ett minimum
	För lite utrymme mellan föremål i maskinen eller för många föremål i maskinen	Se till att det finns tillräckligt avstånd mellan föremål i enheten, ta bort onödiga föremål

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn har varit igång för länge	Vid den första aktiveringen	Detta är normalt och inte ett fel
	Omgivningstemperaturen för hög på sommaren	Detta är normalt och inte ett fel

Följande är inget fel:

- Vid normal användning hörs ljudet av strömmande vatten. Det är ett köldmedium som rinner i systemet.
- Bildandet av vattenånga på plexiglasfönstren med hög luftfuktighet är normalt. Torka av vattenånga med en mjuk, torr trasa.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

Kylmedium

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.